

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

ہم نے تجھ کو بھیجا احوال بتانے والا، اور خوشی اور ڈر سنانا۔

الْفَتْحُ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا (۱)

ہم نے فیصلہ کر دیا تیرے واسطے صریح فیصلہ۔

لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ

تا (ک) معاف کرے تجھ کو اللہ جو آگے ہوئے تیرے گناہ اور جو پیچھے رہے،

وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا (۲)

اور پورا کرے تجھ پر اپنا احسان اور چلائے تجھ کو سیدھی راہ۔

وَيَنْصُرُكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيمًا (۳)

اور مدد کرے تجھ کو اللہ زبردست مدد۔

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا مَعَ إِيمَانِهِمْ

وہی ہے جس نے اتارا چین دل میں ایمان والوں کے، کہ اور بڑھے ان کو ایمان اپنے ایمان کے ساتھ۔

وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

اور اللہ کو ہیں لشکر آسمانوں کے اور زمین کے۔

وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا (۴)

اور اللہ ہے خبردار حکمت والا۔

لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

تا (ک) پہنچائے ایمان والے مردوں کو اور عورتوں کو باغوں میں، نیچے بہتی ہیں ان کے نہریں، سدا رہیں ان میں،

وَيُكَفِّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا (۵)

اور اتارے (دور کرے) ان سے ان کی برائیاں۔ اور یہ ہے اللہ کے ہاں بڑی مراد (کامیابی) ملتی۔

وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ
اورتا (کہ) عذاب کرے دغا باز مردوں کو اور عورتوں کو، اور شرک والے مردوں کو اور عورتوں کو،

الظَّانِّينَ بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءِ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ
جو اٹکتے (گمان کرتے) ہیں اللہ پر بری انگلیں (گمان)، انہیں پر پڑے پھیر مصیبت کا۔

وَعَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا (٦)
اور غصے ہوا اللہ ان پر، اور ان کو پھنکارا، اور رکھا ان کے واسطے دوزخ۔ اور بری جگہ پہنچے۔

وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
اور اللہ کے ہیں لشکر آسمانوں کے اور زمین کے۔

وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا (٧)
اور ہے اللہ زبردست حکمت والا۔

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا (٨)
ہم نے تجھ کو بھیجا احوال بتانے والا، اور خوشی اور ڈر سنانا۔

لَتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا (٩)
تا (کہ) تم لوگ یقین لاؤ اللہ پر اور اس کے رسول پر، اور اسکی مدد کرو اور اسکا ادب رکھو۔ اور اسکی پاکی بولو صبح اور شام۔

إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ
اور جو لوگ ہاتھ ملاتے (بیعت کرتے) ہیں تجھ سے، وہ ہاتھ ملاتے (بیعت کرتے) ہیں اللہ سے۔

يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ
اللہ کا ہاتھ ہے اوپر ان کے ہاتھ کے۔

فَمَنْ نَكَثَ فَإِنَّمَا يَنْكُثُ عَلَى نَفْسِهِ
پھر جو کوئی قول توڑے، سو توڑتا ہے اپنے برے کو۔

وَمَنْ أَوْفَى بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَمُسْوُوتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا (١٠)
اور جو کوئی پورا کرے جس پر اقرار کیا اللہ سے، دیگا اسکو نیک (اجر) بڑا۔

سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلْنَا أَمْوَالَنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا
اب کہیں گے تجھ کو پیچھے رہنے والے گنوار ہم لگے رہ گئے اپنے مالوں میں اور گھروں میں، سو ہمارا گناہ بخشو۔

يَقُولُونَ بِالْأَسِنَّةِ مَّا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ
کہتے ہیں اپنی زبان سے، جو نہیں ان کے دل میں۔

قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا
تو کہہ، کس کا کچھ چلتا ہے (زور) اللہ سے تمہارے واسطے؟ اگر وہ چاہے تم پر تکلیف یا چاہے تم کو فائدہ۔

بَلْ كَانِ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا (۱۱)
بلکہ اللہ ہے تمہارے کام سے خبردار۔

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا
کوئی (ہرگز) نہیں! تم نے خیال کیا، کہ پھر نہ آئے گا رسول اور مسلمان اپنے گھر کبھی،

وَزَيَّنَّ ذَلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَّتُمْ ظَنَّ السَّوِّءِ
اور بھلا نظر آیا تمہارے دل میں یہ، اور اٹکل (گمان) کی تم نے بُری انگلیں (گمان)۔

وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا (۱۲)
اور تم لوگ تھے کھپنے (بہ حال میں ہلاک ہونے) والے۔

وَمَنْ لَّمْ يُؤْمِنِ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا (۱۳)
اور جو کوئی یقین نہ لائے اللہ پر اور اس کے رسول پر تو ہم نے رکھی ہے منکروں کے واسطے دہکتی آگ۔

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَعْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ
اور اللہ کا ہے راج آسمانوں کا اور زمین کا۔ بخشے جس کو چاہے، اور مار دے جس کو چاہے۔

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا (۱۴)
اور ہے اللہ بخشنے والا مہربان۔

سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَعَانِمِ لَتَأْخُذُواهَا نَرُونا نَتَّبِعُكُمْ
اب کہیں گے پیچھے رہ گئے (رہ جانے والے) جب چلو گے غنیمتیں لینے کو چھوڑو (اجازت دو)، ہم چلیں تمہارے ساتھ۔

يُرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا كَلَامَ اللَّهِ
چاہتے ہیں کہ بدلیں اللہ کا کہا۔

قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَلِكُمْ قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ
تو کہہ ہمارے ساتھ نہ چلو گے، یونہی کہہ دیا اللہ نے پہلے سے۔

فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا
پھر اب کہیں گے، نہیں تم جلتے ہو ہمارے بھلے سے۔

بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا (۱۵)
کوئی (ہرگز) نہیں اپروہ سمجھتے نہیں رہے مگر تھوڑا۔

قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سُدْعُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ بَأْسٍ شَدِيدٍ
کہہ دے پیچھے رہ گئے گنواروں کو، آگے (مقرب) تمکو بلائیں گے ایک لوگوں پر، بڑے سخت لڑ دیے (ذرا اور)،

تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ
تم ان سے لڑو گے، یا وہ مسلمان ہوں گے۔

فَإِنْ تُطِيعُوا يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا
پھر اگر حکم مانو گے، دیگا تم کو اللہ نیک (اجر) اچھا۔

وَإِنْ تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِّنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا (۱۶)
اور اگر پلٹ جاؤ گے جیسے پلٹ گئے پہلی بار، مار دے تمکو ایک دکھ کی مار (عذاب)۔

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَىٰ حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرْجٌ
اندھے پر تکلیف (حرج) نہیں اور نہ لنگڑے پر تکلیف (حرج)، اور نہ بیمار پر تکلیف (حرج) کہ نہ شریک ہوں جگ میں)۔

وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
اور جو کوئی حکم مانے اللہ کا اور اس کے رسول کا اس کو داخل کرے گا باغوں میں، جن کے نیچے بہتی ندیاں۔

وَمَنْ يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا (۱۷)
اور جو کوئی پلٹ جائے، اس کو مار دکھ کی مار (عذاب)۔

لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ
اللہ خوش ہوا ایمان والوں سے، جب ہاتھ ملانے (بیت کرنے) لگے تجھ سے اُس درخت کے نیچے،

فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا (۱۸)
پھر (اللہ نے) جانا جو ان کے جی میں تھا، پھر اُتار ان پر چین، اور انعام دی ان کو ایک فتح نزدیک،

وَمَعَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا

اور بہت غنیمتیں، جو ان کو لیں گے۔

وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا (۱۹)

اور ہے اللہ زبردست حکمت والا۔

وَعَدَكُمْ اللَّهُ مَعَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا

وعدہ دیا ہے تم کو اللہ نے بہت غنیمتوں کا، تم ان کو لو گے،

فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ

سو شتاب ملا (نوری فتح) دی تم کو یہ، اور روکے لوگوں کے ہاتھ تم سے۔

وَلِتَكُونَ آيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا (۲۰)

اور تا (ک) ایک نمونہ ہو قدرت کا مسلمانوں کے واسطے، اور پلائے تم کو سیدھی راہ۔

وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا

اور ایک فتح اور جو تمہارے بس میں نہ آئی، وہ اللہ کے قابو میں ہے۔

وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا (۲۱)

اور ہے اللہ ہر چیز کر سکتا۔

وَلَوْ قَاتَلَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوْا الْأُدْبَارَ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا (۲۲)

اور اگر لڑتے تم سے کافر، تو پھرتے پیٹھ، پھر نہ پائیں گے کوئی حمایتی نہ مددگار۔

سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا (۲۳)

رسم (سنت) پڑی اللہ کی، جو چلی آتی ہے پہلے سے۔ اور تو نہ دیکھے گا اللہ کی رسم (سنت) بدلتی۔

وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ

اور وہی ہے جس نے روک رکھے ان کے ہاتھ تم سے، اور تمہارے ہاتھ ان سے، بیچ شہر مکہ کے،

مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا (۲۴)

پہچھے اسکے کہ تمہارے ہاتھ لگا، دیئے وہ۔ اور ہے اللہ جو کرتے ہو دیکھتا۔

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ مَعْكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ مَحَلَّهُ

وہی ہیں جنہوں نے انکار کیا، اور روکا تم کو ادب والی مسجد سے، اور نیاز کی قربانی کو، بند پڑی (روکا) نہ پہنچے اپنی جگہ تک۔

وَلَوْ لَا رَجَالٌ مُّؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُّؤْمِنَاتٌ لَّمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوُّوهُمْ
اور اگر نہ ہوتے کتنے مرد ایمان والے اور کتنی عورتیں ایمان والیاں، جو تم کو معلوم نہیں، یہ خطرہ کہ ان کو پیس ڈالتے،

فُتِّصِبِكُمْ مِنْهُمْ مَّعْرَةٌ بَعِيرٌ عِلْمٌ لِيُدْخِلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ
پھر تم پر خرابی پڑتی بے خبری سے۔ کہ اللہ کو داخل کرنا اپنی مہر (رحمت) میں جس کو چاہے۔

لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا (۲۵)
اگر وہ لوگ ایک طرف ہو جاتے، تو آفت ڈالتے ہم منکروں کو دکھ کی مار (عذاب)۔

إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ الْحَمِيَّةَ فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ
جب رکھی منکروں نے اپنے دل میں سچ (خند)، نادانی کی ضد، پھر اتارا اللہ نے اپنی طرف کا چین،

عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَى
اپنے رسول پر اور مسلمانوں پر، اور لگے (پابند) رکھا ان کو ادب (تقویٰ) کی بات پر،

وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا
اور یہی تھے اس کے لائق، اور اس کام کے۔

وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا (۲۶)
اور ہے (ہے) اللہ ہر چیز سے خبردار۔

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّؤْيَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ
اللہ نے سچ دکھایا ہے اپنے رسول کو خواب۔ تحقیق (ضرور) تم داخل ہوو گے ادب والی مسجد میں، اگر اللہ نے چاہا

أَمِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُؤُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ
چین سے، بال موٹتے اپنے سروں کے، اور کترتے، بے خطرہ۔

فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا (۲۷)
پھر جانا جو تم نہیں جانتے، پھر ٹھہرا دی اس سے ورے (قریب) ایک فتح نزدیک۔

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ
وہی ہے جس نے بھیجا اپنا رسول راہ پر، اور سچے دین پر، کہ اوپر رکھے اس کو ہر دین سے۔

وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا (۲۸)
اور بس ہے اللہ حق ثابت کرنے والا۔

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ
محمد رسول اللہ کا۔ اور جو اس کے ساتھ ہیں، زور آور ہیں کافروں پر، نرم دل ہیں آپس میں،

تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا
تو دیکھیں ان کو رکوع میں اور سجدے میں، ڈھونڈتے ہیں اللہ کا فضل اور اس کی خوشی۔

سَيَمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِّنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ
بانانا ان کا (پیمانہ انکی) ان کے منہ پر ہے سجدے کے اثر سے۔ یہ کہاوت (مثال) ہے ان کی توریت میں،

وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ
اور کہاوت (مثال) ان کی انجیل میں،

كَزَّرَعٍ أُخْرِجَ شَطَأُهُ فَأَزْرَهُ فَاسْتَعْلَظَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سَوْفِهِ
(اس طرح) جیسے کھیتی نے نکالا اپنا پٹھا (کوپل)، پھر اس کی کمر مضبوط کی، پھر موٹا ہوا، پھر کھڑا ہوا اپنے نال پر،

يُعْجِبُ الزَّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ
خوش لگتا کھیتی والوں کو تا (ک) جلائے ان سے جی کافروں کا،

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا (۲۹)
وعدہ دیا ہے اللہ نے، انہیں سے جو یقین لائے ہیں اور کئے ہیں بھلے کام، معافی کا اور بڑے نیک (اجر) کا۔

